



*FesttagsgrüÙe aus  
Burgkirchen a. d. Alz*

Dezember 2016 | Ausgabe 10



**Angenehm ist am Gegenwärtigen die  
Tätigkeit, am Künftigen die Hoffnung  
und am Vergangenen die Erinnerung.**

Aristoteles (384-322 v. Chr.)

## IMPRESSUM

### Medieninhaber und Herausgeber

Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
vertreten durch den Ersten Bürgermeister  
Johann Krichenbauer  
84508 Burgkirchen a.d.Alz  
Max-Planck-Platz 5  
www.burgkirchen.de

### Redaktion

Alexander Olbort, Tel.: 08679 309 45  
redaktion@burgkirchen.de  
nächster Redaktionsschluss: 06. Dezember 2016

### Produktion

Grafik und Druck GmbH Peter Pöllinger  
Landsberger Str. 318a, 80687 München  
Tel.: 089 5467220 - www.grafik-druck.de

### Copyright

Alle Rechte, Texte, Fotos (ohne Urheberhinweis):  
Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
Nachdruck, Aufnahmen in Online-Dienste und  
Internet, Vervielfältigung auf Daten-Träger wie CD  
oder DVD etc. nur mit schriftlicher Genehmigung  
der Redaktion.

Bitte  
freimachen

---

---

---

---

---

### Hinweise

Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ informiert monatlich über Interessantes in und um Burgkirchen.

Die Inhalte unserer Seiten wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen.

Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ erhalten alle Haushalte in Burgkirchen kostenlos zugestellt. Im Gemeinderat wurde beschlossen, dass diese Zeitung frei von Parteipolitik zu sein hat.

Anregungen und Textvorschläge nimmt die Redaktion gerne entgegen.

### Titelbild

Lourdes-Kapelle („Huberkapelle“ in Gattern)  
Kirst-Scholz

# Grüß Gott, liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Abreißkalender an der Wand ist dünn geworden. Aller Augen sind bereits auf die kommenden Feiertage gerichtet, auf das Fest im Familien- oder Freundeskreis, auf ein paar Tage Entspannung und Besinnlichkeit. Der bevorstehende Jahreswechsel gibt aber auch Zeit, um rückblickend auf das vergangene Jahr zu schauen und einen Ausblick auf das neue Jahr zu wagen.

Das Jahr 2016 war geprägt von zahlreichen Sanierungs-, Erhaltungs- und Investitionsmaßnahmen. Vieles konnte abgeschlossen oder auf den Weg gebracht werden, das unsere Gemeinde fit für die nächsten Jahre macht. An dieser Stelle möchte ich stellvertretend für alle Maßnahmen die zahlreichen Straßensanierungen, die Sanierung der Alzbrücke, den Einzug der neuen Feuerwehrscheune in die Keltenhalle, die Erschließung des neuen Gewerbegebietes in Hecketstall oder den Anschluss der Fernwärmeverteilung an die Müllverbrennungsanlage des ZAS nennen.

Die bevorstehenden Festtage und den Jahreswechsel möchte ich auch zum Anlass nehmen, um allen zu danken, die mitgeholfen haben, die Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz lebens- und liebenswert zu gestalten. Mein besonderer Dank gilt allen, die sich beruflich oder ehrenamtlich auf karitativem, sportlichem und kulturellem Gebiet, in Kirchen, Vereinen, Verbänden, Institutionen und in Initiativen für das Gemeinwohl der Gemeinde eingesetzt haben. Vor uns liegt nun ein weiteres Jahr mit vielen Hoffnungen, Wünschen und guten Vorsätzen.

Ich wünsche Ihnen von Herzen eine erholsame und besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Start in ein friedliches, erfolgreiches und vor allem gesundes neues Jahr.

Herzlichst

Ihr

Johann Krichenbauer  
Erster Bürgermeister



BURMKIRCHEN  
VERBINDET

# Burgkirchner Advent

## Traditionelle Adventausstellung im Bürgerzentrum

Zu sehen sind winterliche Inspirationen einer Kunstausstellung der Malgruppe „Aquarell Siena“ und Papierkrippen (Guckkästchen sowie gedruckte Ausschneide- und Klappkrippen), die auch in Bayern eine lange Tradition haben. Seit Jahren trifft sich die Gruppe „Aquarell Siena 2000“ wöchentlich im Burgkirchner Bürgerzentrum zum gemeinsamen Arbeiten. Mit einer weiteren Ausstellung ihrer zart- wie auch kraftvoll-farbigen Malereien wollen die Hobby-KünstlerInnen einen eindrucksvollen Querschnitt ihres kreativen Schaffens präsentieren. Freuen Sie sich auf gemalte, winterliche Inspirationen.

Papierkrippen haben eine lange Tradition. Im 18. Jahrhundert wurden sie hauptsächlich in Adels- und Bürgerhäusern aufgestellt. Sie waren handgemalt, oft von namhaften Künstlern ausgeführt, und somit gewiss kein billiger Ersatz für handgeschnitzte oder bekleidete Krippenfiguren. Papierkrippen boten den Vorteil einer platzsparenden Aufstellung und konnten dennoch effektiv in Szene gesetzt werden.

Auch in den Notzeiten des 20. Jahrhunderts brachte die gedruckte Krippe aus Papier Weihnachtsstimmung in die Haushalte.

**Ausstellungszeiten:**  
von Donnerstag 15.12.  
bis Sonntag 18.12.2016  
Do./Fr.:  
16:00 – 19:00 Uhr  
& Sa./So.:  
15:00 – 19:00 Uhr



Bild: Landsberger



## Standmarkt in der Ortsmitte

Für vier Tage verwandelt sich die Ortsmitte von Burgkirchen in einen kleinen aber äußerst feinen Adventsmarkt. Das attraktive Rahmenprogramm wie auch das tolle Angebot am Standmarkt sind der Garant für eine besinnlich, abwechslungsreiche Atmosphäre der ganz besonderen Art. Zum Adventsmarkt findet täglich abends im großen Saal des Bürgerzentrums ein ausgewogenes Kulturprogramm statt. Ein Höhepunkt ist immer auch die traditionelle Adventausstellung. Das Burgkirchner

Adventsingen am Abend des 1. Adventssonntages in der Kath. Pfarrkirche St. Pius bildet einen krönenden Abschluss des Burgkirchner Advents und ist zugleich ein stimmungsvoller Auftakt zum reichhaltigen und abwechslungsreichen vorweihnachtlichen Kulturprogramm der Gemeinde. Die Gemeinde und der Gewerbeverein Burgkirchen a.d.Alz laden alle herzlich ein, sich auf dem Burgkirchner Standmarkt auf die Vorweihnachtszeit einzustimmen.

## Weihnachtskrippen

### Darstellungen Geburt Christi in Burgkirchen

Die Darstellung der Geburt Christi aus der Weihnachtsgeschichte oder weiteren Szenen aus dem Leben Jesu Christi haben eine lange Tradition die bis in das Frühchristentum zurück reicht. Zu Beginn wurde nur das Jesuskind in der Futterkrippe liegend mit den zwei Tieren Ochs und Esel gezeigt. Ab dem Mittelalter kamen dann die Figur der Maria und später der hl. Josef dazu. Die Mosaik in Sant'Apollinare Nuovo in Ravenna und in Santa Maria Maggiore in Rom belegen, dass es bereits um 500 die Darstellung der drei Weisen gab, die Ihre

Geschenke dem Gotteskind darbringen. Noch bevor im 19. Jahrhundert der Christbaum Einzug in die heimischen Wohnzimmer fand, stand die Krippe bereits als fester Bestandteil des kirchlichen und häuslichen Weihnachtsschmucks, gefertigt in allen erdenklichen künstlerischen Stilen und Materialien, im Mittelpunkt der katholischen Weihnachtsfeier. Auch in den Kirchen und Kapellen in Burgkirchen werden heuer wieder wundervolle Krippen zum Weihnachtsfest aufgestellt.



**Kath. Pfarrkirche St. Pius,**  
Max-Planck-Platz 6  
**Weihnachtskrippe;**  
Figuren geschnitzt, gefasst und bekleidet  
**Ausstellung:**  
von Mitte Dezember bis Mariä Lichtmess  
**Öffnungszeiten:** tagsüber

**Pfarrverband Burgkirchen**

Evang. Dreifaltigkeitskirche,  
Eichendorffring 14  
Weihnatskrippe;  
Figuren geschnitzt, Größe ca. 50 cm  
Ausstellung:  
von Hl. Abend bis Mariä Lichtmess  
Öffnungszeiten:  
8.00 bis 20.00 Uhr



Evang.-Luth. Kirchengemeinde Burgkirchen

# Neue Dächer für die Mittelschule

## Sanierungen werden auch 2017 fortgeführt

Heuer konnte im September die Dachhaut über dem Chemieraum saniert werden. Das 1993 erbaute Titan-Zinkdach hatte, wie auch andere Blechdächer der Schule, undichte Stellen durch Zinkbrand. Zum Teil kamen bereits die darunterliegenden Bitumenvordeckbahnen zum Vorschein. Das neue Dach wurde wieder in Doppelstehfalztechnik aus farbbeschichtetem Aluminiumblech errichtet. Auch das Vordach zum Eingangsbereich der Schule musste wegen starker Undichtigkeiten komplett erneuert werden. Dabei wurde der gesamte Unterbau aus Holz samt Dämmmaterial erneuert und mit einer langlebigen Folien-dachhaut abgedeckt. In den Sommerferien 2017 soll auch das letzte Blechdach über dem Haupttrakt der Schule, das ebenfalls stark von Zinkbrand betroffen ist und Undichtigkeiten aufweist, saniert werden.



Kath. Kirche St. Johann,  
Rupertusstr. 16  
Weihnatskrippe;  
Figuren geschnitzt, gefasst und bekleidet  
Ausstellung:  
von Hl. Abend bis Mitte Januar  
Öffnungszeiten: tagsüber

Pfarrverband Burgkirchen



Caritas-Altenheim St. Rupert, Kapelle,  
Schusterbauerstr. 15  
Weihnatskrippe;  
Figuren geschnitzt und gefasst  
Ausstellung:  
von Hl. Abend bis Mitte Januar  
Öffnungszeiten: tagsüber



Caritas Wohn- und Pflegegemeinschaft



Genießen Sie die Feiertage mit  
Ihrem Weinspezialist in Holzen, Buchhäuslweg 3

*Mitterer*  
Wein & Deko

Sie erreichen uns immer freitags 15-18 Uhr, oder  
nach Vereinbarung.

Tel. 08679 / 913302, [www.mitterer-wein.de](http://www.mitterer-wein.de)

**Nutzen Sie unseren Geschenkservice!**

# Interkulturelle Bibliothek

## Neues Medienangebot: „Willkommen in Deutschland“

Mit einem vom Freistaat Bayern und der Sparkasse Altötting-Mühldorf finanzierten interkulturellen Medienpaket in einem Gesamtwert von 1.500,- € kann die Gemeindebibliothek Burgkirchen aufwarten. Ab sofort verfügt die Bibliothek über Deutsch-Lehrbücher und -Lernhilfen für die neue Zielgruppe der erwachsenen Flüchtlinge und Migranten, die derzeit in Burgkirchen eine Bleibe gefunden haben. - Bereits im Herbst 2015 hatte der Bayerische Bibliotheksverband auf seiner Jahrestagung angesichts der Flüchtlingsströme auf die besondere Bedeutung Öffentlicher Büchereien als Ort der gesellschaftlichen Integration, der Sprach- wie auch der Kulturvermittlung verwiesen. So erhielten die kommunalen Bibliotheken die Möglichkeit, sich um das von der Landesfachstelle München ausgewiesene Zuschuss-Medienprojekt „Willkommen in Deutschland: Angebote für Flüchtlinge und Migranten; interkulturelle Angebote“ zu bewerben. Dank der Sparkasse Altötting-Mühldorf, welche der Burgkirchner Bibliothek großzügig den benötigten Eigenanteil von 900,- € zur Verfügung stellte, konnte der bewilligte Landeszuschuss von 600,- € ebenfalls für das Projekt verwendet werden. Rund 75 interkulturelle Titel – primär Lehrbücher, Wörterbücher und Handreichungen zum Deutsch-Spracherwerb, aber auch Kulturführer und mehrsprachige Kindermedien wurden eingestellt; ergänzt durch aktuelle Sachbücher zum Thema Flucht und Migration. Die für das Projekt verantwortliche Büchereimitarbeiterin Jeanine Vandervoort griff beim Einkauf neben den fachlichen Empfehlungslisten auch auf die vielfältigen Lehrbuch-Erfahrungen des Asyl-Helferkreises zurück, welcher zahlreiche Deutschkurse für Migranten in Burgkirchen unterhält. Eine Einbindung der ehrenamtlichen Helfer und Sprachlehrer war für dieses Migrationsprojekt dringlich geboten, da sie ja gemeinsam mit ihren erwachsenen Schülerinnen und Schülern als gesonderte Zielgruppe für die Neuanschaffungen gelten. Hierzu besteht auch das Angebot der Bibliothek, in ihren Räumlichkeiten zu den Öffnungszeiten private Sprachkurse abhalten zu können.

Die literarisch-musikalische Abendveranstaltung am 27. Oktober im Lesecafé - „Fremd ist der Fremde nur in der Fremde : Literarische Einblicke“ -“ nutzte Bibliotheksleiter Thomas Geigenberger, um den Besuchern das neue „Deutsch lernen“-Medienangebot zu präsentieren. Dabei bedankte er sich auch besonders bei den anwesenden Sparkassenvertretern Herrn Stefan Niess und Frau Johanna Staudhamer von der Ortsfiliale Burgkirchen für die Medien-Mitfinanzierung sowie den Vertreterinnen des Asyl-Helferkreises Frau Gisela Maria Maginot und Frau Christine Loeffler-Merz für deren Buchempfehlungen. Die unter dem Motto „Netzwerk Bibliothek“ laufende deutschlandweite Bibliothekswoche Ende Oktober sei nach Ansicht von Geigenberger die ideale Gelegenheit gewesen, dieses „vernetztes“ Gemeinschaftsprojekt vorzustellen. Eine künstlerische Veranstaltungs-Kooperation der besonderen Art lieferten auch Gertraud Munt und das Mundart-Bluestrio „a daneem“: während die belesene Buchhändlerin Auszüge und Empfehlungen aus aktuellen Buchveröffentlichungen zum Thema ‚Flucht‘ präsentierte, garnierten die Vollblut-Musiker mit Instrumentalstücken und ironisch-witzigen Songs das Thema ‚Heimat‘ auf bayerisch-hintersinniger Weise. Beeindruckend-nachdenklich aber auch ihre Gedichtvertonung der Bayerwald-Autorin Emerenz Meier, welche als Migrantin in den USA verarmt und fern der Heimat ihr kurzes Leben bis zum Tod fristen musste.



# Friedhof auf der Oberen Terrasse

## Altes Wohnhaus ist abgerissen – Sanierung des Leichenhauses folgt

Das alte Wohnhaus am Friedhof auf der Oberen Terrasse, das seit Jahren unbewohnt war, ist mittlerweile abgerissen worden. Die sehr schlechte Bausubstanz des Hauses, die eine sinnvolle Sanierung ausschloss, machte einen Abriss notwendig. Vorher mussten jedoch noch die Wasser-, Strom- und Fernwärmeleitungen unverlegt werden, um die Versorgung des Leichenhauses zu gewährleisten.

Dieses soll in den nächsten Monaten saniert werden. Die Planung läuft auf Hochtouren. Weiter wird derzeit geprüft ob auf dem frei gewordenen Gelände ein kleines Wirtschaftsgebäude des Friedhofs für Geräte und Werkzeuge errichtet werden kann.



Ihr Fachgeschäft für Uhren • Schmuck • Optik

Seit  
**60**  
Jahren

Wir danken für  
Ihre Treue



Jetzt schon an Weihnachten denken.

Auch der Weihnachtsmann lässt sich gerne bei uns beraten und er muss sich nicht um eine schöne Verpackung kümmern.



UHREN • SCHMUCK OPTIK  
**STECKBAUER**

84508 Burgkirchen  
Martin-Ofner Str. 11  
Tel. 0 86 79 / 34 30

[www.steckbauer.de](http://www.steckbauer.de)

# Bücher als Bausteine für's Pfarrheim

## Bücherflohmarkt der Kolpingfamilie bringt 2000 €

Rund zweitausend Euro hatte die Kassiererin der Kolpingfamilie Inge Remmelberger in der Tasche, als am Samstagabend der Bücherflohmarkt der Kolpingfamilie im Bürgerzentrum Burgkirchen seine Pforten schloss. Etwa 130 Käufer haben tagsüber die Öffnungszeiten genutzt um günstig an gute Bücher zu kommen. Zwischen 1,50 € und 2 € wurden die Bücher verkauft, über 1000 Bücher gingen über den Ladentisch.

„Das sind über 1000 Bausteine für das neue Pfarrheim“ freut sich Klaus Huber, 2. Vorsitzender der Kolpingfamilie. Die Renovierung des Pfarrheims ist inzwischen weit fortgeschritten und die ersten Veranstaltungen dort haben bei teilweise offenen Türen (der Schreiner hat die Türen vergangene Woche gesetzt) schon stattgefunden, aber noch ist der Eigenanteil, den die Pfarrei stemmen muss, nicht in der Tasche. „Da tut der Geldsegen gut, den die Kolpingfamilie für das neu hergestellte Pfarrheim zur Verfügung stellen kann“, stellt Pfarrgemeinderatsvorsitzender Martin Knöbl fest, der ebenfalls das eine oder andere gute Buch beim Flohmarkt gefunden hat.

Die Vorbereitungen für den Bücherflohmarkt liefen schon seit dem 1. Bücherflohmarkt im vergangenen Jahr. Seitdem hat die Kolpingfamilie unter Federführung von Gertraud Munt Bücher für den Flohmarkt gesammelt. Ein großer Teil davon kam von den Büchern, die beim Bazar, der im Sommer im Bürgerhaus Burghausen stattgefunden hat, keine Käufer gefunden hatten, viele aber haben ihre Bücher auch in den Tagen vor dem Flohmarkt im Burgkirchner Bürgerzentrum als Spende für den Flohmarkt abgegeben. Gertraud Munt hat die Bücher sorgfältig gesichtet und in Themenbereiche gegliedert. So konnten die Käufer am Samstag wie in einer professionellen Buchhandlung gezielt nach Lektüren suchen. Gertraud Munt stand mit ihrem Team gerne beratend zur Seite. „Die gute Sortierung und Beratung macht die Qualität des Burgkirchner Bücherflohmarktes aus“ erläutert die Buchhändlerin, die die Bücher 3 Tage vor dem Bazar ehrenamtlich angenommen und sortiert hat. So musste der Leser sich nicht quer durch alle Bücher des Bazars suchen, um Krimis, Romane, Sachbücher oder Reiseliteratur zu finden. Die Käufer haben die Einteilung in Themenbereiche sehr hilfreich empfunden und konnten sehr schnell die gewünschte Literatur finden.

Die ersten Kaufinteressenten standen schon um 8 Uhr vor den Pforten des Bürgerzentrums. Auch wenn die Kasse erst um 9 Uhr besetzt wurde, konnte Leseratten schon eine halbe Stunde vorher durch die Bücherreihen gehen. Der kleine Saal des Bürgerzentrums reichte kaum aus, um alle Bücherschätze zu fassen. Bis um 16 Uhr haben viele Besucher die Gelegenheit genutzt, gute Literatur zu sehr günstigen Preisen zu erstehen.

„Der Erlös kommt in vollem Umfang im Pfarrheim an“ erklärt Klaus Huber. Der Kleine Saal wurde von der Gemeinde für den guten Zweck unentgeltlich zur Verfügung gestellt, die Helfer aus den Reihen der Kolpingfamilie beim Auf- und Abbau sowie beim Verkauf haben ehrenamtlich gearbeitet und die Brotzeit für die Helfer wurde vom Hofladen Griesmühle gespendet und persönlich vorbeigebracht.

Am Ende waren alle zufrieden, miteinander einen guten Beitrag für die Renovierung des Pfarrheims geleistet zu haben. Die Organisatoren sind sich einig, dass auch im kommenden Jahr wieder ein Bücherflohmarkt stattfinden soll. Bücherspenden hierfür werden in Ermangelung von Lagerkapazitäten aber erst kurz vor dem nächsten Flohmarkt (im Herbst 2017) angenommen.



# Berlin-Studienfahrt

## Jugendgruppe reist in die Bundeshauptstadt

Von 29.10. bis 04.11. besuchten 22 junge Menschen unsere Bundeshauptstadt Berlin. Bei dieser interkommunalen Jugendbildungsfahrt unter dem Motto „Die Weltstadt Berlin – Lernen aus der Geschichte für Heute und Morgen“, nahmen sowohl unbegleitete junge Flüchtlinge und einheimische Jugendliche teil. Auf dem Programm standen u.a. ein Besuch der KZ Gedenkstätte Sachsenhausen und des Stasi-Gefängnisses Hohenschönhausen, sowie des Checkpoint Charlie, um den Jugendlichen die Geschichte Deutschlands zu veranschaulichen. Weitere Programmpunkte waren der Kreuzberg Thementag „Das ist unser Haus – Kreuzberg bunt und widerspenstig“ sowie der Besuch des „House of One“ Projekts, ein Haus für 3 Religionen. Auf Einladung von MdB Tobias Zech besuchte die bunte Gruppe Bundesrat, Bundestag und Kanzleramt und erhielt neben den interessanten Führungen die Möglichkeit Fragen zu stellen und zu diskutieren.



„Die von Armin Nachlinger, Jugendpfleger, Jugendzentrum Burgkirchen, geleitete Berlin-Studienfahrt für jugendliche Einheimische und junge Migranten von Burgkirchen und Burghausen ist mit Unterstützung von Tobias Zech, MdB, und in Kooperation mit Jugendpfleger Johann Schwankner, Jugendtreff Burghausen, Andreas Hackinger, Betreuer im AWO-Wohnheim für unbegleitete junge Flüchtlinge, Burgkirchen, und Rüdiger Dähnrich, Referent f. politische Bildung, Jugendmigrationsdienst Lkr.BGL & Lkr. Altötting im Katholischen Jugendsozialwerk München e.V. durchgeführt worden.“

**EL MEXICANO**  
RESTAURANT - STEAKHOUSE - COCKTAILBAR  
Max-Planck-Platz 11 | 84508 Burgkirchen a.d.Alz | Telefon: 08679 9666969  
Öffnungszeiten | Dienstag: Ruhetag | Mittwoch bis Montag 10:30-14:00 und ab 17:00 Uhr



**BÜRGERZENTRUM**  
BURGKIRCHEN A.D.A.L.Z.

## KULTUR IM DEZEMBER 2016

*Die Gemeinde lädt Sie herzlich ein,  
sich auf die Vorweihnachtszeit einzustimmen.*

[www.buergerzentrum.net](http://www.buergerzentrum.net)

Tickets unter Telefon 0 86 79 / 309-72  
oder online [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de)



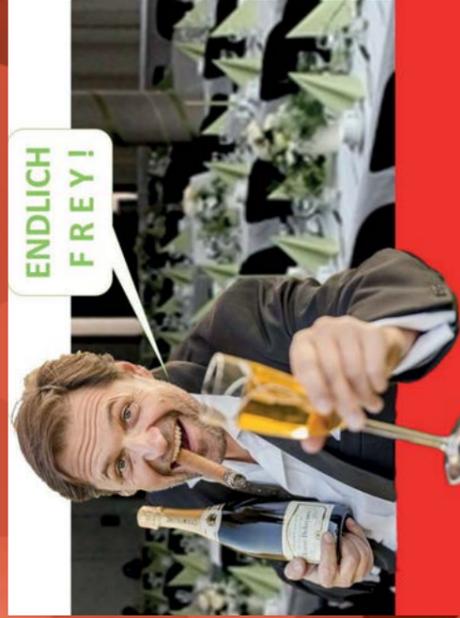
**Konzert** | Freitag, 09.12.2016 | 21:00 Uhr

### ROCKBÜHNE

mit **Hydra Heads / Battlecreek / Antipeewee**

Der Jugendtreff Burgkirchen gibt Bands der lokalen Musikszene eine Plattform. In der Black-Box des Bürgerzentrums präsentieren unterschiedlichste Gruppierungen ihre Eigenkompositionen, von hungrigen Nachwuchstalenten und alten Haudegen von Punk, Metal bis hartem Rock – Abwechslung und beste Unterhaltung sind garantiert.

| € 5,00 | Kleinkunsthöhle | Veranstalter: Gemeinde Burgkirchen, Jugendpflege



**Kabarett** | Freitag, 09.12. & Samstag, 10.12.2016 | 18:00 Uhr

### ENDLICH FREY Dinner & Kabarett

Ab 18:00 Uhr stimmen wir Sie mit einem festlichen Menü auf ein Kabarett-Programm der Extraklasse ein, bei dem der bekannte Schauspieler Winfried Frey über die Tücken des Alterwerdens philosophiert.

| Eintritt\* € 43,50 | Großer Saal | Veranstalter: Gemeinde Burgkirchen



**Kinderkino** | Donnerstag, 15.12.2016 | 17:00 Uhr

### KINDERKINO Lauras Stern

Laura ist mit ihrer Familie in eine neue Stadt gezogen. Es gefällt ihr dort überhaupt nicht. Die alte Wohnung war viel schöner und neue Freunde zu finden ist nicht einfach. In einer klaren Sternennacht sieht sie plötzlich einen Stern vom Himmel fallen ...  
Beliebte Kinofilm-Zeichentrickfassung des Bilderbuches von Klaus Baumgart.

| Eintritt\* € 0,50 | Kinderbuch-Abteilung  
| Veranstalter: Gemeindebibliothek, Kinderschutzbund und Medienzentrum AÖ



**Erzählcafé** | Donnerstag, 15.12.2016 | 19:00 Uhr

### BURGKIRCHNER ERZÄHLCAFÉ „Festtags-Backzeit“

Traditionell zum Jahresausklang kommt das „Burgkirchner Erzählcafé“ wieder im „Kleinen Saal“ zusammen, um sich in der Adventsausstellung einem winterlichen Thema zu widmen. Moderator Franz Eckl möchte diesmal das Augenmerk auf Platz1 und sonstige Festtags-Backwaren richten, deren Duft wir seit Kindertagen noch vielfach in Erinnerung haben. Hierzu sind die Besucher aufgefordert, ihre eigenen Erlebnisse zu erzählen. Heiße Getränke & Gebäck sorgen für die passende Stimmung. Alle Interessenten sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei!

| Eintritt frei | Kleiner Saal | Veranstalter: Gemeindebibliothek



**Adventmarkt** | Donnerstag, 15.12. – Sonntag, 18.12.2016

### BURGKIRCHNER ADVENT – mit Standmarkt

Zum Burgkirchner Advent, auf dem Platz vor dem Bürgerzentrum, laden wir Sie recht herzlich ein. Zahlreiche Burgkirchner Gruppen werden das kulturelle Rahmenprogramm gestalten und ihren Beitrag zur Weihnachtsstimmung geben.

Und was wäre ein Adventsmarkt ohne den Duft von Glühwein, Bratwurst und vorweihnachtlichen Schmäckerlein?

Do./Fr.: 17:00 – 21:00 Uhr  
Sa./So.: 15:00 – 21:00 Uhr

| Eintritt frei | Bürgerzentrum Voplatz

| Veranstalter: Gewerbeverein in Kooperation mit der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz



**Ausstellung** | Donnerstag, 15.12. – Sonntag, 18.12.2016

### TRADITIONELLE ADVENTSAUSSTELLUNG: Winterliche Inspirationen – Kunstausstellung der Malgruppe „Aquarell Siena“ und Papierkrippen

Seit Jahren trifft sich die Gruppe „Aquarell Siena 2000“, wöchentlich im Burgkirchner Bürgerzentrum zum gemeinsamen Arbeiten. Mit einer weiteren Ausstellung ihrer zart- wie auch kraftvoll-farbigen Malereien wollen die Hobby-Künstlerinnen einen eindrucksvollen Querschnitt ihres kreativen Schaffens präsentieren. Freuen Sie sich auf gemalte, winterliche Inspirationen. Papierkrippen haben in Bayern eine lange Tradition. Im 18. Jahrhundert wurden sie hauptsächlich in Adels- und Bürgerhäusern aufgestellt. Sie waren handgemalt, oft von namhaften Künstlern ausgeführt, und somit gewiss kein billiger Ersatz für handgeschnitzte oder bekleidete Krippenfiguren. Papierkrippen boten den Vorteil einer platzsparenden Aufstellung und konnten dennoch effektiv in Szene gesetzt werden.

Auch in den Notzeiten des 20. Jahrhunderts brachte die gedruckte Krippe aus Papier Weihnachtsstimmung in die Haushalte.

Do./Fr.: 16:00 – 19:00 Uhr  
Sa./So.: 15:00 – 19:00 Uhr

| Eintritt frei | Kleiner Saal | Veranstalter: Gemeinde Burgkirchen



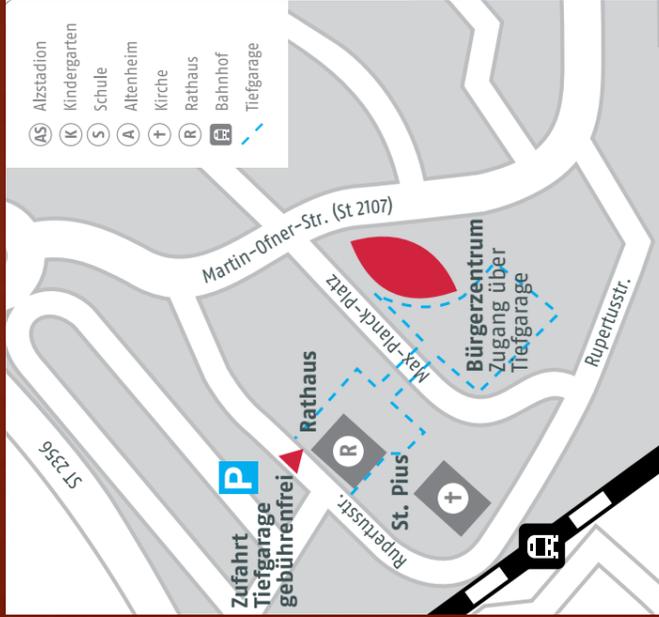
**Konzert** | Freitag, 16.12.2016 | 20:00 Uhr

### ROCK CHRISTMAS Live-Musik

Auch bei der dritten Auflage der ROCK CHRISTMAS mit der Live-Band „Red'n Blues“ werden wieder die großen Klassiker der rockig popigen Weihnachtsongs sowie der Rock- und Poggeschichte zu Gehör gebracht.

| Eintritt frei | Bürgerzentrum Voplatz

| Veranstalter: Gewerbeverein in Kooperation mit der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz



### Erfüllen Sie Kultur-Wünsche

mit Gutscheinen und Tickets für's  
Bürgerzentrum Burgkirchen a.d.Alz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 08:00 - 12:00 Uhr  
Dienstag zusätzlich: 14:00 - 17:00 Uhr  
Donnerstag zusätzlich: 14:00 - 18:00 Uhr



Bitte nutzen Sie die gebührenfreien  
Parkplätze in der Rathaus- und  
Bürgerzentrums-Tiefgarage

# Bezirksmedaille

## Bezirk Oberbayern ehrt Dieter Wüst

Als Zeichen seiner Anerkennung verleiht der Bezirk Oberbayern an Menschen, die sich in besonderer Weise ehrenamtlich um das öffentliche Wohl in Oberbayern verdient gemacht haben, die Bezirksmedaille. In seiner Rede zur Ehrenverleihung im frisch renovierten Gebäude der Bezirksverwaltung, betonte Bezirkstagspräsident Josef Mederer, dass das ehrenamtliche Engagement eine tragende Säule der Gesellschaft sei. Er würdigte vor allem die Kraft, das Können und die Fähigkeiten, mit der Dieter Wüst auf den unterschiedlichsten Ebenen der Gesellschaft seine ehrenamtlichen Leistungen einbringt. In seiner Laudatio fasste Mederer die wichtigsten Punkte der Auszeichnung zusammen:

„Als Richter im Amtsgericht und Amtsgerichtsdirektor zeichnete es Wüst besonders aus, dass er hinter die Fassade des ersten Eindrucks sehen konnte und er es gewohnt ist, sehr gut zwischen richtig und falsch zu unterscheiden. Diese Fähigkeiten bringt er seit vier Jahrzehnten ehrenamtlich in verschiedenen Vereinen ein. So profitiert der Kreisverband Altötting des Bayerischen Roten Kreuzes seit 1984 davon, dass Wüst das Amt des Justizars innehat.

Ferner schlägt sein Herz seit den siebziger Jahren für den Sportverein Gendorf / Burgkirchen, der auch Dank des Engagements von Dieter Wüst mehr als 3000 Mitglieder hat. Vielfalt ist hier Trumpf. Dies wird an den Angeboten des Vereins deutlich: der Sportverein besteht aus den Abteilungen Tischtennis, Gesundheitssport, Basketball, Breitensport, Eishockey, Fußball, Handball, Ju-Jutsu, Volleyball, Kanu, Karate, Tennis, Leichtathletik, Seniorensport, Ski, Stockschießen, Aikido, Turnen, Eiskunstlauf und Inlinehockey. Die Erfahrungen, die Wüst in diesem seinem Heimatverein gewonnen hat, sind ihrerseits Vorlage für sein zeitintensives, umfassendes und kompetentes Wirken als Kreisvorsitzender des Bayerischen Landessportverbandes. Dieter Wüst geht es nicht nur um rechtlich einwandfreie Formalien, sondern in erster Linie auch um pragmatische und wirkungsvolle Lösungen für die Vereinspraxis.

Die Begeisterung für den Sport bringt Wüst auch in sein gut drei Jahrzehnte dauerndes kommunalpolitisches Wirken ein. Dabei hat Dieter Wüst bewirkt, dass sowohl die Gemeinde Burgkirchen an der Alz für die dort bestehenden Sportvereine, aber auch der Landkreis Altötting für alle mehr als 70 Sportvereine eine seit Jahrzehnten verlässliche und wirkungsvolle finanzielle Förderung gewährt.

Im Sportkreis Altötting sind nicht zuletzt durch das Engagement Dieter Wüsts die beiden größten Bankinstitute, die Kreissparkasse und die Raiffeisenbanken, großzügige Förderer des Vereinssports geworden. Mit dem Wettbewerb „Fit, der Klassenhit“ wurde in Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Schulamt ein bewährter Akzent in der sportlichen Betätigung der Schülerinnen und Schüler an den Grund- und Hauptschulen gesetzt. Außerdem finden regelmäßig Informationsveranstaltungen mit kompetenten Referenten für die Vereine statt. Schließlich ist der BLSV-Kreis alle zwei Jahre auch in die Sportlerlehreung des Landkreises voll eingebunden.“



Mit der Bezirksmedaille bedankte sich Bezirkstagspräsident Josef Mederer bei Dieter Wüst: „Vielen herzlichen Dank für Ihr vorbildliches Engagement!“

# Herzlichen Dank!

## für 27 Jahre Winterdienst

Seit 1989 hat Herr Franz Steiner von Ecketsberg den Winterdienst für die Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz im Ortsteil Gendorf übernommen. 27 Jahre lang führte er die Schneeräumung zuverlässig für die Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz durch. Hierfür dankten ihm Bauhofleiter Jakob Neubauer und Bauamtsleiter Alois Rimmelberger im Namen der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz.



Sie suchen das perfekte Geschenk für Ihren Mann?

DARÜBER FREUT SICH JEDER HEIMWERKER!

Der Werkzeug-Gutschein vom Mauerberger

**Mauerberger**  
Fachhandel

Baustoffe  
Bauelemente  
Werk + Baumarkt  
Brennstoffe  
Agrarbedarf

**J. Mauerberger GmbH & Co.KG**  
84508 Burgkirchen, Seilerring 9, Tel. 08679-9824-0  
84579 Unterneukirchen, Kastler Str. 14, Tel. 08634-9865736  
Mail: info@mauerberger.de

# Veranstaltungskalender

Dezember 2016

Datum Beginn/Ende	Eventname	Beschreibung	Veranstalter Veranstaltungsort
2.12.2016 15.00 - 00.00	Vereinigung der Pensionäre Industriepark Gendorf e.V.	Gemeinsame Adventsfeier mit der „Vereinigung der Ehemaligen des Werkes Gendorf“	Betriebsrestaurant Werk Gendorf
2.12.2016 19.30 - 21.30	Burgkirchener Tanztreff 2016 - ENTFÄLLT !	02. Dezember 2016: „Aufatmen - zur Mitte kommen“ - Internationale Tänze im Kreis Kursleitung: Gisela Maria Maginot <b>DIESER TANZTREFF ENTFÄLLT ERSATZLOS !</b>	Bürgerzentrum Burgkirchen a.d.Alz, Seminarraum „Salzach“
2.12.2016 20.00 - 23.00	Weihnachtsfeier	Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr Burgkirchen a. d. Alz	Trachtenheim, Gendorf
4.12.2016 14.00 - 00.00	Adventfeier mit Ehrungen	Adventfeier mit Ehrungen des Männerverein Burgkirchen Kastl e.V.	Trachtenheim, Gendorf
6.12.2016 18.30	Adventswanderung des kath. Frauenbundes	Adventswanderung mit Laternen u. Taschenlampen von Hecketstall nach Forsthof. Gemütliches Zusammensein mit Adventsgeschichten und Punsch. Bitte „Süßes oder Saures“ fürs Buffet mitbringen. Infos unter Tel.: 08679 - 6856	Treffpunkt bei Küchen Deser in Hecketstall
7.12.2016 13.30 - 16.00	Advent bei den Senioren	Treffen der Senioren Margarethenberg	Katholisches Pfarrheim Margarethenberg
7.12.2016 14.12.2016 21.12.2016 14.30 - 16.00	Mittwochscafé für Senioren	Jeden Mittwoch (außer in den Ferien) ist unser Gemeindesaal von 14.30 bis 16 Uhr geöffnet, um sich bei Kaffee und Kuchen zu unterhalten, Brettspiele zu spielen... Je nach Jahreszeit gibt es ein kleines Programm.	Evang. Gemeindesaal Burgkirchen a.d.Alz
8.12.2016 14.00 - 17.00	Nikolausfeier	Nikolausfeier des Männerverein Hirten	Männerverein Hirten Gasthaus Bartsch
9.12.2016 19.30 - 22.00	Adventfeier	Besinnliche Adventfeier des Alpenverein Burgkirchen mit einem kurzen Jahresrückblick und der Ehrung der Jubilare	Trachtenheim, Gendorf
10.12.2016 14.00 - 16.00	Vorweihnachtsfeier Sudetendeutsche Landsmannschaft	Gemütliches Zusammentreffen zur Vorweihnachtsfeier	Trachtenheim
10.12.2016 20.00	Weihnachtsfeier der FFW Dorfen	Weihnachtsfeier der FFW Dorfen	Feuerwehrhaus Dorfen
11.12.2016 16.00	Kinderweihnachtsshow	Rund 300 Kinder und Jugendliche des SV Gendorf Burgkirchen präsentieren ihre jeweilige Sportart	Alzstadion - Sportverein Gendorf Burgkirchen e.V.
16.12.2016 14.30 - 17.00	Weihnachtsfeier	Weihnachtsfeier des kath. Frauenbundes mit musikalischer Umrahmung. Um Plätzenspenden wird gebeten.	Kath. Pfarrheim Burgkirchen

# Kirchen im Dezember

Kath. Gottesdienste im Pfarrverband	
Pfarrverband Burgkirchen, Rupertusstraße 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/1231, Mail: pfarramt@pius-burgkirchen.de, www.pfarrverband-burgkirchen.de	
<b>Samstag, 3. Dezember 2016</b> 17:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius	<b>Sonntag, 4. Dezember 2016</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim, (Wort-Gottes-Feier)
<b>Samstag, 10. Dezember 2016</b> 15:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 17:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius	<b>Sonntag, 11. Dezember 2016</b> 08:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Halsbach, St. Martin 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim
<b>Samstag, 17. Dezember 2016</b> 17:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius	<b>Sonntag, 18. Dezember 2016</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt C, (Wort-Gottes-Feier)
<b>Samstag, 24. Dezember 2016, Hl. Abend</b> <b>Kindermetten:</b> 15:00 Uhr Halsbach, St. Martin 15:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 16:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt <b>Christmetten:</b> 16:00 Uhr Burgkirchen, Altenheim 20:00 Uhr Halsbach, St. Martin 22:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius 22:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt <b>Kleinkindermette:</b> 15:30 Uhr Burgkirchen, St. Johann	<b>Sonntag, 25. Dezember 2016, 1. Weihnachtstag</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt Altenheim: kein Gottesdienst
<b>Montag, 26. Dezember 2016, 2. Weihnachtstag</b> 08:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Halsbach, St. Martin 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim	
<b>Samstag, 31. Dezember 2016, Silvester</b> 15:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 15:30 Uhr Halsbach, St. Martin	<b>Sonntag, 1. Januar 2017</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt
Evang. Gottesdienste	
Evang. Kirchengemeinde Burgkirchen, Eichendorffring 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/969907, Mail: pfarramt.burgkirchen@elkb.de, www.burgkirchen-evangelisch.de	
<b>Donnerstag, 1. Dezember 2016</b> 16:00 Uhr Gottesdienst im BRK-Seniorenheim Emmerting mit Pfarrer Andreas Herden	
<b>Sonntag, 4. Dezember 2016</b> 10:00 Uhr Gottesdienst Dreifaltigkeitskirche mit Abendmahl zum 2. Advent, Musik: Familie Grunwald, mit Pfarrerin Andrea Klopfer	
<b>Montag, 5. Dezember 2016</b> 10:30 Uhr Gottesdienst im Seniorenheim St. Rupert mit Pfarrerin Andrea Klopfer	
<b>Sonntag, 11. Dezember 2016,</b> 10:00 Uhr Gottesdienst Dreifaltigkeitskirche zum 3. Advent, Musik für Harfe, mit Pfarrerin Andrea Klopfer	
<b>Sonntag, 18. Dezember 2016</b> 10:00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent, Prädikantin Beate Adler, Musik: Gendorfer Dreigesang, anschließend Christbaumschmücken	
<b>Freitag, 23. Dezember 2016</b> 12:00 Uhr Adventsgottesdienst für den Kindergarten und Freunde	
<b>Samstag, 24. Dezember 2016, Heiligabend</b> 15:00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel, mit Pfarrer Andreas Herden 16:30 Uhr Alpenländische Weihnacht mit Stubenmusi mit Pfarrerin Andrea Klopfer 18:00 Uhr Klassische Christvesper, Pfarrerin Andrea Klopfer und Antonia und Waldemar Zichler (Orgel und Posaune) 22:30 Uhr Gospelchristnacht mit dem Chor „Feelings“	
<b>Sonntag, 25. Dezember 2016</b> 10:00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl zum Christfest mit Pfarrer Andreas Herden	
<b>Samstag, 31. Dezember 2016</b> 17:00 Uhr Gottesdienst am Altjahresabend mit Abendmahl, Pfarrerin Andrea Klopfer	
<b>Sonntag, 01. Januar 2017</b> 11:00 Uhr Familiengottesdienst „Neujahr im Stall“ beim Lehner-/ Blümlhof in Dorfen 11 mit Pfarrerin Andrea Klopfer, Musik: Piracher Blasmusik <b>10:00 Uhr Gottesdienst entfällt!</b>	

# ENDLICH FREY!

Dinner & Kabarett-Programm von und mit Winfried Frey

Winfried Frey. Der bayerische Allrounder ist in verschiedenen Genres zu Hause. Vor allem kennt man ihn als Schauspieler aus dem TV. Wie unter anderem als Polizist Hans Kneidel bei München 7, Waldarbeiter Schorsch Binder bei Forsthaus Falkenau, Bauamtsleiter Eugen Gänslmayr bei Der Kaiser von Schexing oder Elektriker Hannes Denzinger aus Dahoam Is Dahoam.

Aber auch aus Hauptrollen in über 15 Komödienstadel, regelmäßigen TV-Aufzeichnungen des Chiemgauer Volkstheaters, Peter Steiners Theaterstadels oder Zum Stanglwirt. Hauptdarsteller war er auch in verschiedenen Tatort Krimis sowie bei SOKO 5113/Kitzbühel, die Rosenheim-Cops, Hubert & Staller, Kommissarin Lucas uvm.

Seit den 90ern ist er mit der Musik-Kabarettgruppe „Boarisch Dynamit“ unterwegs und 2008/09 war er erfolgreich beim Starkbieranstich am Nockherberg das hervorragende Double des damaligen CSU-Parteivorsitzenden Erwin Huber. 2009/10 produzierte der BR die musikalische Reisesendung „Freyfahrt“ mit Winfried Frey als reisender kabarettistischer Reporter (u. a. in der Hallertau).

Und nun ist es endlich soweit und das lange Warten hat ein Ende. Winfried Frey hat seinen langjährigen



Anita & Happi begleiten das Dinner mit leiser Hintergrundmusik

Infos und Anmeldung unter: 08679 / 309-72

Plan in die Tat umgesetzt und ist seit April 2016 mit seinem ersten Solo-WortKabarettprogramm Endlich FREY unter der Regie von Georg Büttel auf den Theaterbühnen Bayerns zu sehen!

In seinem Programm fragt sich der Kabarettist: Mitte vierzig, Familienvater und jetzt endlich frei? Ist es die Erfüllung wenn die Kinder außer Haus sind und der Hund das zeitliche gesegnet hat? Wie sieht's mit der Liebe aus, die schon über 20 Jahre währt? Was kommt denn, wenn der berufliche Erfolg den Umständen entsprechend zufriedenstellend ist und man sich den Trendhobbies der Zeit, nämlich Golfen und Nordic-Walking widmet? Ist das alles? Oder kommt noch was?

Und kriegt der Mann der mitten im Leben steht dann plötzlich die Krise und macht sich Gedanken über Tod und Teufel. Ist jetzt die Lebensphase in der man endlich seine Vorsätze in die Tat umsetzen sollte? Vielleicht ist es aber genau das philosophieren und analysieren seiner eigenen Schwächen, was Winfried dazu bringt sich „Endlich FREY“ zu fühlen.



Copyright Sabine Gassner

## Bekanntmachungen

### Adresse des Rathauses

Max-Planck-Platz 5  
84508 Burgkirchen a.d.Alz  
Telefon: 08679 309 0  
Email: rathaus@burgkirchen.de  
www.burgkirchen.de

### Sitzungstermine

Bau- und Umweltausschuss  
Di., 6. Dez. 2016, 17.00 Uhr  
Hauptausschuss Haushalt  
Do., 8. Dez. 2016, 17.00 Uhr  
Gemeinderatssitzung  
Di., 13. Dez. 2016, 17.00 Uhr

### Öffnungszeiten des Rathauses und Bürgerzentrums

Mo.-Fr.: 8:00 - 12:00 Uhr  
Di.: 14:00 - 17:00 Uhr  
Do.: 14:00 - 18:00 Uhr

### Hinweis der VHS!!

Der VHS-Tanztreff im Burgkirchner Bürgerzentrum am Freitag, den 02.12.2016 fällt ersatzlos aus.

### Bauern- und Wochenmarkt

Jeden Freitag von 07:00 Uhr bis 12:30 Uhr am Bürgerzentrum. Kostenlose Parkmöglichkeiten am Max-Planck-Platz und in der Rathaus- und Bürgerzentrumstiefgarage (Zufahrt über Rupertusstraße) direkt am Marktplatz garantieren einen bequemen Einkauf.

### Öffnungszeiten der Bibliothek

Di. 9 – 12 Uhr / 15 – 18 Uhr  
Mi. 15 – 18 Uhr  
Do. 15 – 19 Uhr  
Fr. 9 – 12 Uhr / 15 – 18 Uhr  
Sa. 10 – 12 Uhr  
Montags geschlossen!

### Wertstoffhöfe

#### Gendorf, Mozartstraße

in ungeraden Kalenderwochen  
Di. bis Fr. von 08:30 - 12:00 Uhr  
und 13:00 - 18:00 Uhr  
sowie Sa. von 08:00 - 13:00 Uhr  
Telefon: 08679 5868

#### Entsorgungsangebot:

Elektrogeräte, Altglas, Altmittel,  
Altkleider, Schuhe, Batterien, CDs,  
LEDs, Leuchtstoffröhren,  
Energiesparlampen,  
Kunststoffgegenstände

#### Hirten, Thal

Öffnungszeiten Samstag  
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### Kompostieranlage Forsthof (auch Schrottkontainer)

Mo. bis Fr. von  
08:00 - 12:00 Uhr und  
13:00 - 17:00 Uhr sowie  
Sa. 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Forsthof 2, Burgkirchen  
Tel.: 08679/916 777 10

### Müllverbrennungsanlage (ZAS)

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Do. 07:30 - 12:00 Uhr  
und 12:30 - 16:00 Uhr  
sowie Fr. 07:30 - 12:00 Uhr  
und 12:30 - 14:30 Uhr  
www.zas-burgkirchen.de

### Gelbe Säcke

Sind bei folgenden Ausgabestellen erhältlich:

#### Bürgerzentrum

Max-Planck-Platz 11

Rathaus -Max-Planck-Platz 5

#### Schreibwaren und Lotto

Ratzefatz - Wendelsteinstraße 29

#### Steinbrunner Schreib-Spiel-Art

Fichtenweg 6

#### Dorfladen Hirten

Wehrstraße 15

### Nacht- und Notdienste

Feuerwehr	112
Polizei	110
Polizei Altötting	08671 96440
Polizei Burghausen	08677 96910
Störungsnr. Strom	0180 2192091
Störungsnr. Gas	08638 95280
Wasserwerk	08679 969470
Kläranlage	0172 9378844
Bauhof	0160 4543155
Ärztl. Bereitschaftsdienst	116 117

#### Apothekennotdienst am

03.12./04.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Markus-Apotheke, Burgkirchen

04.12./05.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Stadt-Apotheke, Burghausen

10.12./11.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Apollo-Apotheke, Burghausen

11.12./12.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Bären-Apotheke, Burgkirchen

17.12./18.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Stadt-Apotheke, Burghausen

18.12./19.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Markus-Apotheke, Burgkirchen

24.12./25.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Borromäus-Apotheke, Burgkirchen

25.12./26.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Apotheke im Kaufland, Burgh.

26.12./27.12.16 - 08:00-08:00 Uhr

Bären-Apotheke, Burgkirchen

31.12./01.01.17 - 08:00-08:00 Uhr

Adler-Apotheke, Burghausen

01.01./02.01.17 - 08:00-08:00 Uhr

Marien-Apotheke, Reischach

(ohne Gewähr/Quelle: lak-bayern.notdienst-portal.de)

# Chemiepark GENDORF

## Fachlicher Austausch am Behördeninfotag

Auf großes Interesse stieß der diesjährige Behördeninfotag im Chemiepark GENDORF: Über 30 Vertreter von Behörden und Kommunen nutzten die Gelegenheit zum fachlichen Austausch mit den Chemieunternehmen.

Impulsvorträge und Fachdiskussionen prägten den diesjährigen Behördeninfotag, zu dem InfraServ Gendorf, Standortbetreiber des Chemieparks GENDORF, ein interessiertes Fachpublikum von Behörden und Kommunen geladen hatte. Einen detaillierten Einblick in die PFOA-Bodenschutzuntersuchung (Perfluorooctansäure) gab Godehard Mayer, Leiter Genehmigungsmanagement bei InfraServ Gendorf. Ludwig Königseder, zuständig für Umwelt und Sicherheit bei Global Amines Germany GmbH (GAGG), beschrieb in seinem Vortrag das Energiemanagement des Unternehmens. Zahlreiche Maßnahmen zur Reduzierung des Energieverbrauchs setzte die GAGG derzeit um, um langfristig bis 2025 25 Prozent der Energie pro Produktionstonne einzusparen. Einen Überblick zur bevorstehenden, genehmigungspflichtigen Er-

weiterung der Gleisinfrastruktur des Chemieparks GENDORF gab Sabine Empl von der InfraServ Gendorf. Dabei seien von InfraServ Gendorf verschiedene genehmigungsrechtliche Vorgaben zu erfüllen, unter anderem zahlreiche naturschutzrelevante Belange wie Empl detailliert beschrieb. Dr. Kurt Müller vom Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz referierte zur Umsetzung der Industrieemissions-Richtlinie in der Abwasserverordnung, gefolgt von einem Vortrag von Dr. Stephan Trautschold, Standortleiter der Clariant in Gendorf, zur neuen Nachhaltigkeitsstrategie bei Clariant und deren Umsetzung am Standort Gendorf.

Abgerundet wurde die Veranstaltung durch die Besichtigung der im April in Betrieb gegangenen Clariant-Anlage zur Herstellung von Glucamiden. Hier werden neben anderen biogenen Rohstoffen zum Beispiel Zucker aus europäischem Maisanbau verarbeitet, um daraus Zwischenprodukte (Tenside) für Körperpflegemittel, Geschirrspüler oder Pflanzenschutzmittel herzustellen.



**Burgkirchner Wochenmarkt  
am Bürgerzentrum  
Freitag von 6.30 bis 12.30 Uhr**



**Fischzucht  
Starflinger**

(84533 Haiming, Fahnbach 2,  
Tel. 08678 / 7947)

- fangfrische Fische
- marinierte Meeresfrüchte
- verschiedene Fischprodukte und Fischspezialitäten



**PIERRE LANG**  
THE STAR COLLECTION  
From Vienna with love

**Neu im Studio Institut LIMA Cosmetic**  
Ich möchte Sie von ganzem Herzen WILLKOMMEN heißen – treten Sie ein in unsere fabelhafte PIERRE LANG Schmuckwelt! PIERRE LANG ist das größte, begehrte Schmuckkästchen der Welt – ein wundervoller Tresor voller Kostbarkeiten.  
YOU ARE A STAR: Unter diesem Leitstern steht unsere fabelhafte neue Schmuck-Collection. Denn wir wollen, dass mit dieser STAR Collection und mit jedem Schmuckstück, jede Frau den STAR in sich entdeckt.

**Erhältlich bei:**

**INSTITUT LIMA COSMETIC**  
Sabine Fischereeder  
Martin-Ofner-Straße 3  
D-84508 Burgkirchen  
Telefon +49(0)8679-916938  
Mail info@institut-lima.de  
[www.institut-lima.de](http://www.institut-lima.de)



Zauberhafte Geschenkideen für Ihre Liebsten?

**GESCHENKGUTSCHEIN**  
INSTITUT LIMA COSMETIC

## Kinderweihnachtsshow

### des SV Gendorf Burgkirchen

Am 11.12.2016 um 16 Uhr ist es wieder soweit: Der SV Gendorf Burgkirchen veranstaltet seine traditionelle Kinderweihnachtsshow. Hier werden annähernd 300 Kinder und Jugendliche einen Einblick in ihre jeweiligen Sportarten geben. Von der Tribüne der Halle des Alzstadions aus können Eltern, Geschwister, Verwandte und alle Interessierten beobachten und natürlich auch bestaunen, was die Kinder und Jugendlichen beim SVGB das ganze Jahr über in ihren Spiel- und Sportbereichen erlernt haben. „...wo Sport Spaß macht!“ ist das Motto des SVGB und dieser Spaß soll in der ca. zweistündigen Show auch allgegenwärtig sein. Die Kinder wie auch die Übungsleiter und Organisatoren freuen sich über viel Zuschauer und eine volle Tribüne.



Bild: Kreilinger

# Feuerwehrhaus Burgkirchen

erhält 7 neue Tore

Die rund 40 Jahre alten Tore des Feuerwehrhauses waren unansehnlich und reparaturanfällig geworden und nicht mehr zeitgemäß in der Bedienung.

Deshalb wurden sie kürzlich in Rekordzeit ausgebaut und die 4 m x 3,60 m großen Öffnungen mit High-tech-Toren bestückt. Die neuen falt-Tore sind eine Sonderanfertigung des Herstellers und individuell auf das Burgkirchener Feuerwehrhaus zugeschnitten. Sektionaltore konnten wegen der inneren Bauhöhe nicht zum Einsatz kommen. Mit einer intelligenten elektronischen Steuerung ausgestattet, erkennen die Tore, wenn ein Fahrzeug die Halle verlässt. Die Tore fahren dann innerhalb kurzer Zeit per Elektromotor und Hydraulikantrieb selbstständig zu. Natürlich sind auch sämtliche Sicherheitseinrichtungen verbaut, die eine Einklemmung oder unbeabsichtigte Schließung verhindern. Geöffnet werden kann jedes Tor auch mit einer Fernbedienung und einem Handschalter. Gleichzeitig wurde auch die defekte Nebeneingangstür erneuert. Bei der Umsetzung der ca. 100.000 Euro teuren Maßnahme, mussten einige Gewerke ineinander greifen, was vorbildlich funktionierte. Auch die Feuerwehr stand beratend zur Seite um den einwandfreien Ablauf tatkräftig zu unterstützen.



## Marieles Nussecken mit Hausner-Quitten-Gelee

**Zutaten für 1 Blech:**

**Für den Teig:**

250 g Weizenmehl (Type 405)

70 g Zucker

1 Ei

1 Päckchen Vanillezucker

125 g Butter

**Für die Nussmasse:**

400 g Nüsse (Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse)

125 g Butter

120 g Zucker

1 Päckchen Vanillezucker und

5 EL Wasser

**Außerdem:**

210 g Hausner-Quitten-Gelee

150 g Schokoglasur



### Geschenke und Präsente zum Weihnachtsfest

Wir stellen ihre Geschenke liebevoll nach Ihren Wünschen zusammen und dekorieren dem Anlass entsprechend, egal ob für Kunden, Mitarbeiter, Freunde und einfach für einen lieben Menschen ...

### Öffnungszeiten HOFLADEN Burgkirchen:

Dienstag, Freitag und Samstag, 9 bis 12 Uhr

Besuchen Sie uns gerne auch auf der Waldweihnacht in Halsbach und beim Burgkirchener Advent mit Standmarkt.

### Zubereitung:

Das Weizenmehl mit Zucker, dem Ei und dem Vanillezucker vermischen. Die Butter in Stücke schneiden und dazugeben. Alles zu einem glatten Teig verkneten, zu einer Rolle formen und zugedeckt 60 Minuten kühlstellen.

Inzwischen die Nussmischung fein reiben. Butter, Zucker und Vanillezucker mit fünf Esslöffel Wasser in einem Topf aufkochen. Die Nüsse einrühren und den Topf vom Herd nehmen.

Nun den Teig auf einem mit Backpapier belegten Blech ausrollen und zuerst mit Hausner Quitten-Gelee, dann mit der Nussmasse bestreichen. Das Ganze im vorgeheizten Backofen bei 200 °C auf der mittleren Schiene 15 bis 20 Minuten backen.

Das Backblech herausnehmen und die Platte noch warm in kleine Dreiecke schneiden. Die Schokoglasur schmelzen und die Nussecken mit den Ecken darin eintauchen. Auf ein Kuchengitter legen und die Glasur festwerden lassen.

Gutes Gelingen und frohe Festtage wünscht

Familie Hausner





**BERATUNGSTAGE**  
**28.11. – 13.12.2016**

**PFLEGE**  
*privat*

**Pflegereform:**  
**Jetzt**  
**Chancen**  
**nutzen**

sdk.de

## **Jetzt PFLEGEprivat abschließen und staatliche Förderung nutzen!**

Mit dem ersten Pflegestärkungsgesetz hat der Staat die Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung geringfügig verbessert. Die zweite Stufe der Pflegereform wird 2017 wirksam. Trotzdem bleibt eine Pflegebedürftigkeit in jeder Hinsicht eine große Belastung – es sei denn, man sorgt privat vor!

**Springen Sie über Ihren Schatten – profitieren Sie von den Möglichkeiten der privaten Pflegeversicherung und vereinbaren Sie einen individuellen Beratungstermin in den Filialen: Burgkirchen 08671/505-1130, Werk Gendorf 08671/505-1414 oder Hirten 08671/505-1310.**